
CV – VEDRANA GOVORCIN

TRANSLATOR & LANGUAGE EXPERT

***1991, living in Vienna, Austria / Nationality: Austrian**

Working languages: German (incl. Austrian dialect), English, Italian,
Bosnian/Croatian/Serbian (incl. Cyrillic alphabet)

+43 650 6732254
v_g@posteo.de

EDUCATION

- 2017 - 2019** MA Translation, Center for Translation Studies (ZTW), University of Vienna
- 2012 - 2016** BA Transcultural Communication, ZTW, University of Vienna
- 2015 - 2016** Facoltà di lingue e lettere, Università di Genova, Italia (Erasmus)

WORK EXPERIENCE & RELATED PROJECTS

- 2021-04** Transcription Project for OrdenTop Translation Agency
- 2020** Transcriptions and subtitling for a research project at the Media Department of the University of Vienna
- 2019** Internship OKTO (Vienna) – Subtitling for Film und TV, 100h / Ongoing professional collaboration since then
- 2019** Participation at *TOLEDO ViceVersa Übersetzerwerkstatt für Literatur* der Robert Bosch Stiftung und des Deutschen Übersetzerfonds (Literary Translation Workshop funded by German Fund for literary translations)
- 2018** Translations and social media manager for a Viennese start-up
- since 2017** Translations for independent Italian news media
- 2016** Curator of translation exchange between Italian literary magazine *Fischi di Carta* (Genova, Italien) and Austrian literary magazine *mosaik* (Salzburg)

WORK EXPERIENCE/PROJECTS IN OTHER FIELDS

- 2019** Member of the editorial board of *radio stimme* (Radio show on Radio Orange – Vienna's independent radio station)
- 2018** Funded participation at *Stacion Summer School as School*, Prishtina, Kosovo; Kurs *Dumb Languages, Ignorant Knowledges* with Boris Buden
- 2017** Curator *CYCLES Festival for art, culture and immediate encounter*, Salzburg (cyclesfest.tumblr.com)
- 2017** Internship in cultural centre in Berlin, Workshops *Analogue Photography* in Berlin and Vienna

SKILLS & INTERESTS

Software: Adobe Photoshop, Illustrator, Premiere Pro, Excel, Aegisub

Arts & Culture (Photography, contemporary painting), Music, theatre/performance, slow tourism, ecological activism, urban gardening, plants, health,...